

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

go - listen - learn

TO GO

PODCAST 1 - INTRODUCE PEOPLE

Et aujourd'hui, dans ce premier podcast :
comment se présenter, présenter quelqu'un,
présenter sa famille

והיום, בפודקאסט הראשון : איך להציג את
עצמנו, איך להציג מישהו אחר, להציג את
המשפחה

* * *

Bonjour ! Je m'appelle Delphine. Je suis française et j'habite à Lyon, en France, mais je viens de Grenoble. Je suis mariée et j'ai deux enfants. Je suis professeur de français. Je parle français, bien entendu, mais aussi anglais et un peu allemand.

C'est mon ami, Frédéric. Il est suisse, mais il habite à Strasbourg. Il est divorcé et il a trois enfants. Il est vétérinaire. Il parle français, avec un accent suisse, et aussi italien.

C'est ma copine Céline. Elle vient de Paris, mais aujourd'hui elle habite à Bordeaux. Elle est célibataire et elle a un enfant, un garçon. Elle est directrice commerciale. Elle parle très bien anglais.

Stéphane et Caroline sont mes amis. Ils habitent aussi à Lyon. Ils sont mariés depuis deux ans et Caroline attend un bébé. Stéphane est ingénieur. Il voyage beaucoup pour le travail. Caroline est médecin. Ils parlent tous les deux couramment espagnol.

* * *

Je m'appelle Delphine.
Il s'appelle Frédéric.
Elle s'appelle Céline.
Ils s'appellent Stéphane et Caroline.
Tu t'appelles comment ?

Je suis française.
Frédéric est suisse.
Céline est française.
Stéphane et Caroline sont français.
Tu es français ? Tu es française ?

J'habite à Lyon.
Frédéric habite à Strasbourg.
Céline habite à Bordeaux.

* * *

שלום ! שמי דלפין. אני צרפתייה ואני גרה בליון, בצרפת, אבל אני באה מגרנובל. אני נשואה ויש לי שני ילדים. אני מורה לצרפתית. אני מדברת צרפתית כמובן, אבל גם אנגלית וקצת גרמנית.

הנה חברי פרדריק. הוא שוויצרי, אבל הוא גר בסטרסבורג. הוא גרוש ויש לו שלושה ילדים. הוא וטרינר. הוא מדבר צרפתית, עם מבטא שוויצרי, וגם איטלקית.

הנה חברתי סלין. היא באה מפריז, אבל כיום היא גרה בבורדו. היא רווקה ויש לה ילד. היא מנהלת מכירות. היא מדברת טוב מאוד אנגלית.

סטפן וקרולין הם חבריי. הם גם גרים בליון. הם נשויים מזה שנתיים וקרולין מצפה לילד. סטפן מהנדס. הוא נוסע הרבה בשביל העבודה. קרולין רופאה. שניהם מדברים ספרדית שוטפת.

* * *

קוראים לי דלפין.
קוראים לו פרדריק.
קוראים לה סלין.
קוראים להם סטפן וקרולין.
איך קוראים לך?

אני צרפתייה.
פרדריק שווצרי.
סלין צרפתייה.
סטפן וקרולין צרפתיים.
אתה צרפתי? את צרפתייה?

אני גרה בליון.
פרדריק גר בשטראסבורג.
סלין גרה בבורדו.
סטפן וקרולין גרים בגרנובל. אה, לא ! סליחה.

Stéphane et Caroline habitent à Grenoble...
Ah non ! Pardon. C'est une erreur ! Ils
habitent à Lyon.
Et toi, tu habites où ?

טעות. הם גרים בליון.
איפה אתה גר (את גרה)?
איפה אתם גרים?

Je suis professeure de français.
Frédéric est vétérinaire.
Céline est directrice commerciale.
Stéphane est ingénieur et Caroline est
médecin.
Et toi, tu fais quoi dans la vie ? Tu travailles
où ?

אני מורה לצרפתית.
פרדריק וטרינר.
סלין מנהלת מכירות.
סטפן מהנדס וקרולין רופאה.
מה אתה (את) עושה בחיים ? איפה אתה עובד
(את עובדת)?

Je viens de Grenoble.
Frédéric vient de Suisse.
Céline vient de Paris.
Stéphane et Caroline ?.. Heu, je ne sais pas
d'où ils viennent.
Et toi, tu viens d'où ?

אני באה מגרנובל.
פרדריק בא משוויץ.
סלין באה מפריס.
סטפן וקרולין? ... מממ... אני לא יודעת מאין הם
באים.
מאין אתה בא (את באה)?

Je suis mariée et j'ai deux enfants.
Frédéric est divorcé et il a trois enfants.
Céline est célibataire et elle n'a pas
d'enfant. Pardon... elle a un enfant, un
garçon.
Stéphane et Caroline sont mariés et ils
attendent un bébé.
Et toi, tu es marié(e) ? Tu as des enfants ?

אני נשואה ויש לי שני ילדים.
פרדריק גרוש ויש לו שלושה ילדים.
סלין רווקה ואין לה ילדים... סליחה! יש לה
ילד. יש לה בן.
סטפן וקרולין נשואים והם מצפים לילד.
אתה נשוי (את נשואה)? יש לך ילדים?

Je parle français. Oui, ma langue maternelle
est le français. Je parle couramment anglais
et un peu allemand.
Frédéric parle français, avec un accent
suisse. Il parle aussi italien.
Céline ? Sa langue maternelle est le
français, mais elle parle très bien anglais.
Stéphane et Caroline sont français. Leur
langue maternelle est le français. Mais ils
parlent couramment espagnol.
Et toi, tu parles bien français ? Quelle est
ta langue maternelle ?

אני מדברת צרפתית. כן, שפת האם שלי היא
צרפתית. אני מדברת אנגלית שוטפת וקצת
גרמנית.
פרדריק מדבר צרפתית, עם מבטא שווייצרי.
הוא מדבר גם איטלקית.
סלין? שפת האם שלה היא צרפתית, אבל היא
מדברת טוב מאוד אנגלית.
סטפן וקרולין צרפתיים. שפת האם שלהם היא
צרפתית. אבל הם מדברים ספרדית שוטפת.
אתה מדבר (את מדברת) טוב צרפתית?
מה היא שפת האם שלך?

* * *

Ma famille ? Et bien, j'ai une grande famille,
alors j'espère que vous avez du temps

* * *

משפחתי? אז ככה, יש לי משפחה גדולה, לכן

devant vous.

Mes grands-parents paternels sont morts, mon grand-père maternel aussi. Mais j'ai encore ma grand-mère. Elle s'appelle Claudine. Elle habite à Marseille. Elle a quatre enfants et onze petits-enfants ! Elle parle français, bien sûr, mais elle parle aussi très bien l'italien, parce qu'elle vient d'Italie.

Mes parents habitent à Grenoble. Ma mère s'appelle Martine, elle est professeure d'italien. Mon père s'appelle Julien. Il est commissaire de police.

J'ai une soeur et deux frères. Ma soeur s'appelle Amandine, elle est mariée et elle a deux enfants, Hugo et Emma. Elle travaille dans une société de transport. Elle habite à Grenoble.

Mon grand frère s'appelle Hervé. Il est marié et il a un enfant, une petite fille de trois ans, Juliette. Il est cuisinier dans un grand restaurant. Il habite à Lyon, lui aussi. Mon petit frère s'appelle Vincent et il est étudiant en médecine. Il n'est pas marié mais il a une petite amie, Sandrine. Il habite à Paris.

J'ai aussi un oncle et deux tantes. Ils habitent tous à Marseille. Mon oncle s'appelle Fabien, il est veuf. Mes tantes s'appellent Françoise et Micheline. Françoise est divorcée, et Micheline est mariée.

J'ai sept cousins, enfin... deux cousins et cinq cousines. Ils habitent un peu partout en France, sauf Isabelle qui habite à Berlin, en Allemagne. Elle est mariée à un Allemand.

Donc, pour résumer, dans ma famille il y a : ma grand-mère, mes parents (mon père et ma mère), ma soeur et mes frères, mon oncle et mes tantes, mes deux cousins et mes cousines.

Et bien sûr, mon mari, Franck, et mes

אני מקווה שיש לכם זמן.

סבא וסבתא שלי מצד אבא נפטרו, כמו גם סבא שלי מצד אמא. אבל יש עדיין סבתא. קוראים לה קלודין. היא גרה במרסיי. יש לה ארבעה ילדים ואחת עשר נכדים ! היא מדברת צרפתית, כמובן, אבל גם טוב מאוד איטלקית, כי היא באה מאיטליה.

ההורים שלי גרים בגרנובל. לאמא שלי קוראים מרטין, היא מורה לאיטלקית. לאבא שלי קוראים ג'וליאן. הוא מפכ"ל משטרה.

יש לי אחות ושני אחים. לאחותי קוראים אמנדין, היא נשואה ויש לה שני ילדים, הוגו ואמה. היא עובדת בחברת הובלות. היא גרה בגרנובל.

לאחי הגדול קוראים הרווה. הוא נשוי ויש לו ילדה בת שלוש, ג'ולייט. הוא שף במסעדה גדולה. גם הוא גר בליון.

לאחי הקטן קוראים וינסנט והוא סטודנט ברפואה. הוא לא נשוי אבל יש לו חברה, סדרין. הוא גר בפריז.

יש לי גם דוד ושתי דודות. כולם גרים במרסיי. לדוד שלי קוראים פביאן, הוא אלמן. לדודות שלי קוראים פרנסואז ומישלין. פרנסואז גרושה ומישלין נשואה.

יש לי שבעה בני דודים... ליתר דיוק שני בני דודים וחמש בנות דודות. כולם גרים בצרפת, למעט איזבל שגרה בברלין, בגרמניה. היא נשואה לגרמני.

אז, לסיכום, במשפחתי יש את סבתא שלי, ההורים שלי (אבא שלי ואמא שלי), אחותי והאחים שלי, דוד שלי והדודות שלי, שני בני הדודים שלי והבנות דודות שלי.

וכמובן, בעלי פרנק והילדים שלי : הבת שלי מלני והבן שלי לודוביק. בעלי מנהל בחברת

enfants : ma fille Mélanie et mon fils Ludovic. Mon mari est directeur d'une entreprise de construction. Ma fille est lycéenne, elle a 16 ans. Mon fils est au collège, il a 13 ans. Et nous avons un chien, Toby.

בנייה. בתי תיכונסטית, היא בת 16. בני בחטיבת הביניים, הוא בן 13. ויש לנו כלב, טובי.

Crédits :

Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com

Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License

